

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 5 AVRIL 1922.

VIII

Budget du Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics pour l'exer- cice 1922 ⁽¹⁾ .	Begrooting van het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken voor het dienstjaar 1922 ⁽¹⁾ .
---	---

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère de l'Agriculture et des Travaux publics pour l'exercice 1922 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de cent onze millions sept cent trente-trois mille deux cent cinquante-six francs fr. 111,733,256

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de sept millions quatre cent soixante-huit mille neuf cents francs. fr. 7,468,900

Soit ensemble, à la somme de cent dix-neuf millions deux cent deux mille cent cinquante-six francs fr. 119,202,156

ONTWERP DOOR DEN SENAAT
OVERGEMAAKT.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Landbouw en Openbare Werken voor het dienstjaar 1922 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van honderd elf miljoen zeven honderd drie en dertig duizend twee honderd zes en vijftig frank fr. 111,733,256

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van zeven miljoen vier honderd acht en zestig duizend negen honderd frank fr. 7,468,900

Te zamen, op de som van honderd negentien miljoen twee honderd twee duizend honderd zes en vijftig frank . fr. 119,202,156

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

Projet, n° 21 ^{viii}.

Rapports, n°s 43 et 54.

Amendements, n°s 39 et 61.

Annales parlementaires du Sénat :

Séances des 28, 29 et 30 mars, 4 et 5 avril 1922.

(¹) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Ontwerp, n° 21 ^{viii}.

Verslagen, n°s 43 en 54.

Amendementen, n°s 39 en 61.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 28, 29 en 30 Maart, 4 en 5 April 1922.

conformément aux tableaux A et B | overeenkomstig de hierbij gevoegde
ci-annexés ⁽¹⁾. | tabels A en B ⁽¹⁾.

Bruxelles, le 5 avril 1922.

Brussel, 5^a April 1922.

Le Président du Sénat,

De Voorzitter van den Senaat,

B^{on} DE FAVEREAU.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

B^{on} ORBAN DE XIVRY.

DELANNOY.

(1) Les modifications apportées par le Sénat au projet sont indiquées ci-après en notes. | (1) De wijzigingen, door den Senaat gebracht in het ontwerp, zijn hierna als nota vermeld.

TABLEAU A

SERVICES DE L'AGRICULTURE

(EXERCICE 1922)

TABEL A

DIENSTEN VAN LANDBOUW

(DIENSTJAAR 1922)

SERVICES DE L'AGRICULTURE (EXERCICE 1922).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
TABLEAU A. SERVICES DE L'AGRICULTURE (EXERCICE 1922.) PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER. 1 a) Traitement du Ministre fr. 35,000 » b) Frais de représentation 9,000 » 44,000 » ADMINISTRATION CENTRALE. 2 Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements du personnel de province détaché à l'administration centrale. Salaires. 1,448,960 » 3 Indemnités pour travaux extraordinaires, secours, etc. 36,500 » 4 Frais de tournées, de voyage et de missions 126,300 » (1) 5 Matériel. 296,000 » (2) 6 Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales 37,000 » 7 Honoraires et frais de déplacement des avocats du Département 5,000 » 8 Comité supérieur de contrôle. Commissions d'enquête. (Les magistrats qui font partie de conseils, jurys, commissions, etc., ressortissant aux Services de l'Agriculture, toucheront des indemnités de vacation, au même titre que les autres membres) . . . 55,000 » CHAPITRE II. PENSIONS ET SECOURS. 9 Premiers termes des pensions. (Crédit non limitatif.) 15,000 » 10 Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents salariés, à leur veuve ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime 4,000 »		

(1) Au lieu de 166,300 francs.

(2) Au lieu de 326,000 francs.

(3) Au lieu de 2,118,760 francs.

DIENSTEN VAN LANDBOUW (DIENSTJAAR 1922).

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,048,760 » ⁽³⁾	TABEL A. DIENSTEN VAN LANDBOUW (DIENSTJAAR 1922.) EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. a) Jaarwedde van den Minister b) Kosten van vertoog HOOFDBEHEER. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën werkzaam bij het Hoofdbeheer. Loonen. Vergoedingen voor buitengewone werken, hulpgelden, enz Omreis-, reis- en zendingskosten Materieel Kosten van het begeren der landbouw- en bijzondere eere teekens Honoraria en verplaatsingskosten der advocaten van het Departement Hooger Comité van toezicht. Onderzoekscommissies. (De magistraten die deel uitmaken van raden, jury's, commissies, enz, afhankelijk van de diensten van Landbouw, ontvangen zittingsvergoedingen, evenals de andere leden.)	1 2 3 4 5 6 7 8
	HOOFDSTUK II. PENSIOENEN EN HULPGELDEN. Eerste termijn der pensioenen. (Onbepaald credit.) Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. Verleening van hulpgelden, in uitzonderlijke omstandigheden, aan diegene der personen die een gering pensioen genieten.	9 10

⁽¹⁾ In plaats van 166,300 frank.⁽²⁾ In plaats van 326,000 frank.⁽³⁾ In plaats van 2,118,760 frank.

SERVICES DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III AGRICULTURE.		
11	Indemnités pour chevaux et bestiaux abattus par ordre de l'autorité. — Indemnités pour bêtes bovines et porcines abattues ou saisies pour cause de tuberculose. — Indemnités pour bêtes bovines mortes ou abattues et reconnues atteintes de charbon. — Frais à résulter du paiement de ces indemnités. — Achat de tuberculine, malleïne, vaccins anticharbonneux, vaccins et sérums contre le rouget du porc. Recherche de nouveaux sérums, subsides. Mesures à prendre contre la propagation de maladies contagieuses du bétail, salaires. — Frais d'achat, de transport et d'utilisation de matières désinfectantes, matériel, etc. Dépenses diverses. — Enlèvement et destruction de cadavres d'animaux impropres à la consommation. — Frais d'achat, de transport et d'utilisation de matières désinfectantes. — Frais de vacation et indemnités aux vétérinaires agréés pour services rendus en exécution des règlements sur la tuberculose et autres maladies contagieuses. — Subsides aux fonds provinciaux d'agriculture. — Subsides aux sociétés mutualistes d'assurance et de réassurance contre les pertes de chevaux et bestiaux. — Subsides aux provinces en exécution des règlements provinciaux pour l'amélioration des races bovine et chevaline. — Encouragements. — Achat de médailles. — Primes nationales de conservation. Frais de jurys, médailles, diplômes, achat de collections, etc. — Subsides aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races bovine, chevaline, porcine et des autres races d'animaux domestiques. — Institut de zootechnie. — Comités techniques de l'élevage. — Subsides. — Etudes et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques.	3,049,000 »
<i>Service des Conseillers de Zootechnie.</i>		
12	Traitements, salaires	41 000 »
13	Frais de tournées, de voyage et de missions	22,000 »
14	Matériel, frais de bureau, dépenses diverses	10 000 »
<i>Inspection vétérinaire</i>		
15	Traitements d'activité et de disponibilité — Salaires.	247,000 »
16	Indemnités, secours, etc. — Secours à d'anciens vétérinaires du Gouvernement, à des veuves ou orphelins de ces agents qui se trouvent dans le besoin	12,000 »
17	Frais de tournées, de voyage et de missions des inspecteurs vétérinaires ainsi que des inspecteurs vétérinaires suppléants. — Frais des missions confiées aux médecins vétérinaires agréés; indemnités pour services rendus par ceux-ci, etc. — Subsides	180,000 »
18	Matériel, frais de bureau. Bulletin du service de la police sanitaire. Impressions et dépenses diverses relatives à la police sanitaire des animaux domestiques	90,000 »
<i>Associations et publications agricoles.</i>		
19	Conseil supérieur de l'Agriculture : traitement du secrétaire. Dépenses diverses	15,000 »

DIENSTEN VAN LANDBOUW (VERVOLG.)

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK III. LANDBOUW. Schadeloosstellingen voor op bevel der overheid afgemaakte paarden en vee. — Schadeloosstellingen wegens het afmaken of inbeslag nemen van tuberculose runders en zwijnen. — Schadeloosstellingen voor doode of geslachte en door koolziekte aangetaste runders. — Betaling dezer schadeloosstellingen. — Aankoop van tuberculine, malleine, inentsels tegen koolziekte, inentsels en serums tegen varkenspokziekte. — Opsporen van nieuwe serums. Toelagen. Te treffen maatregelen tegen het verspreiden van besmettelijke veeziekten. Loonen — Kosten van aankoop, vervoer en benutting van ontsmettingsstoffen, materieel, enz. Allerhande uitgaven. — Weghalen en vernietigen van voor het verbruik ongeschikte dierenlijken. — Kosten van aankoop, vervoer en benutten van ontsmettingsstoffen. — Kosten van zittingen der en vergoedingen aan aangenomen veeartsen voor diensten bewezen volgens de verordening betreffende de tuberculose en andere besmettelijke ziekten. — Toelagen aan de provinciale landbouwfondsen. Toelagen aan de maatschappijen van onderlinge verzekering en herverzekering tegen het verlies van paarden en vee. — Toelagen aan de provinciën, volgens de provincieverordeningen betreffende het verbeteren van de runder- en paardenrassen. — Aanmoedigingen. — Aankoop van medailles. — Rijkspremiën van bewaring, jurykosten, medailles, diploma's, aankoop van verzamelingen, enz. — Toelagen aan kweekmaatschappijen en syndicaten voor het verbeteren van de runder- paarden- varkens- en andere huisdierenrassen. — Instituut van dierenkennis. — Technisch weekcomité. — Toelagen. — Studiën en opzoekingen betreffende het verbeteren der huisdierenrassen. <i>Dienst der raadsheeren van dierenkennis.</i> Jaarwedden, loonen 11 Omreis- reis en zendingskosten 12 Materieel, kantoorkosten, allerhande uitgaven 13 <i>Veeartsenijkundig toezicht.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen 14 Vergoedingen, hulpgelden, enz. — Hulpgelden aan gewezen rijksveeartsen, aan hunne nooddriftige weduwen en weezen. 15 Omreis-, reis- en zendingskosten van de toezichtersveeartsen, alsook van de toegevoegde toezichtersveeartsen. — Kosten van zendingen toevertrouwd aan aangenomen veeartsen; vergoedingen voor diensten door dezen laatste bewezen, enz. — Toelagen. 16 4,990,955 » Materieel, kantoorkosten. Bulletin van den gezondheidspolitiedienst. Drukwerk en allerhande uitgaven voor de gezondheids politie der huisdieren 17 <i>Landbouw-vereenigingen en -uitgaven.</i> Hoogere Landbouwwaad : jaarwedde van den secretaris — Allerlei uitgaven 18	

SERVICES DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
20	Sociétés agricoles provinciales. Comices agricoles et associations agricoles libres. Subsidés pour concours, expositions et congrès agricoles. Subsidés et encouragements à des sociétés agricoles et notamment aux associations établies entre cultivateurs de houblon. Subsidés aux sociétés coopératives de crédit agricole pour frais de premier établissement et pour le service d'inspection organisé par les caisses centrales de crédit agricole. Encouragements. — Missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'agriculture. Acquisition d'ouvrages et de publications agricoles. — Enquêtes, statistiques, dépenses diverses.	350,000 »	
	Enseignement vétérinaire.		
	<i>École de médecine vétérinaire de l'État.</i>		
21	Traitements d'activité et de disponibilité, salaires. — Indemnités fixes, secours, indemnités, etc.	515,835 »	
22	Frais de tournées, de voyage et de missions. Commissions de surveillance, etc. Dépenses diverses. Bourses d'études. Bourses de voyage en faveur de médecins vétérinaires, prévues par la loi sur l'enseignement vétérinaire.	13,000 »	
23	Matériel. Frais de bureau. Publication des cours. Impressions. Dépenses diverses.	377,300 »	
	Enseignement de la maréchalerie.		
	<i>École centrale pratique de maréchalerie de l'État.</i>		
24	Traitements, salaires, etc.	23,800 »	
25	Matériel. Commission de surveillance, jurys, etc. Dépenses diverses.	20,000 »	
	Conférences de maréchalerie.		
26	Cours temporaires. Jurys, indemnités, dépenses diverses.	25,000 »	
	CHAPITRE IV. ENSEIGNEMENT AGRICOLE.		
27	Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités fixes, salaires, etc. a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux. b) id. id. id. à Gand. c) École moyenne pratique d'agriculture de Huy.	799,100 »	
28	Indemnités, secours, etc. a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux. b) id. id. id. à Gand. c) École moyenne pratique d'agriculture de Huy.	7,400 »	

DIENSTEN VAN LANDBOUW (VERVOLG).

	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
		Provinciale landbouwmaatschappijen, Landbouwcomices en vrije landbouwverenigingen. Toelagen voor landbouwprijskampen-tentoonstellingen en -congressen. Toelagen en aanmoedigingen aan landbouwmaatschappijen en inzonderheid aan hopbouwersverenigingen. Toelagen aan samenwerkende landbouwcredietmaatschappijen voor eerste stichtingskosten en voor den door de hooldkassen van landbouwcredietingenrichtten toezichtsdienst. Aanmoedigingen. — Bijzondere zendingen en commissies in het belang van den landbouw. Aankoop van werken en landbouwuutgaven. — Onderzoeken, statistieken, allerhande uitgaven. Veeartsenijkundig onderwijs. <i>'S Rijks veeartsenijschool.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid, loonen — Vaste vergoedingen, hulpelden, vergoedingen, enz. Omreis- reis- en zendingkosten. Toezichtscommissie, enz. Allerlei uitgaven Studie- beurzen. Reisbeurzen, door de wet op veeartsenijkundig onderwijs toegekend aan veeartsen. Materieel. Kantoorkosten. Uitgave der leergangen. Drukwerken. Allerhande uitgaven Hoefsmederij-onderwijs. <i>'S Rijks practische hoofdschool voor hoefsmederij.</i> Jaarwedden, loonen, enz. Materieel. Toezichtscommissie, jury's, enz. Allerlei uitgaven. <i>Voordrachten over hoefsmederij.</i> Voorloopige leergangen. Jury's, vergoedingen, allerhande uitgaven HOOFDSTUK IV. LANDBOUWONDERWIJS. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vaste vergoedingen, loonen, enz. a) 's Rijksinstituut van landbouwkunde, te Gemblours b) Id. id. te Gent. c) Practische middelbare landbouwschool, te Hoei. Vergoedingen, hulpelden, enz. a) 's Rijksinstituut van Landbouwkunde, te Gemblours. b) Id. id. te Gent. c) Practische middelbare landbouwschool te Hoei.	20 21 22 23 24 25 26 27 28

SERVICES DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
29	Frais de tournées, de voyages et de missions, etc.	8,000 »
	a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux.	
	b) id. id. id. à Gand.	
	c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.	
30	Matériel, frais de bureau, etc. — Dépenses diverses. — Indemnités aux recteurs et aux secrétaires du Conseil académique des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand. — Améliorations, frais d'exploitations, impressions. — Frais des commissions d'administration, de surveillance et des jurys	323,300 »
	a) Institut agronomique de l'État, à Gembloux.	
	b) id. id. id. à Gand.	
	c) Ecole moyenne pratique d'agriculture de Huy.	
	<i>Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat.</i>	
31	Traitements d'activité et de disponibilité — Salaires.	87,000 »
32	Indemnités, secours, etc.	5,000 »
33	Frais de tournées, de voyage et de missions, etc.	5,000 »
34	Matériel, frais de bureau, etc. Frais du Comité de patronage et des jurys. Ferme : exploitation, expériences, etc. Frais d'entretien	135,000 »
	<i>Bourses d'études.</i>	
35	Bourses d'études en faveur des élèves des établissements d'enseignement agricole de l'État ou soumis à l'inspection.	40,000 »
	<i>Enseignement ménager agricole ambulat.</i>	
36	Traitements d'activité et de disponibilité — Salaires.	313,200 »
37	Indemnités, secours, etc.	3,000 »
38	Frais de tournées, de voyage et de missions, etc.	50,000 »
39	Matériel, frais de bureau, jurys, etc Subsidés	135,000 »
40	Conférences agricoles : indemnités aux conférenciers, frais de route, frais divers. — Enseignement agricole moyen et primaire : subsides. — Conseil de perfectionnement de l'enseignement agricole et horticole. — Congrès, expositions. — Enquêtes. — Frais divers. — Bibliothèques agricoles, fonctionnement.	686,000 »
	<i>Service des Agronomes de l'Etat.</i>	
41	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires.	413,025 »
42	Indemnités, secours, etc.	2,500 »
43	Frais de tournées, de voyage et de missions	156,950 »
44	Matériel, frais de bureau, etc.	57,000 »

DIENSTEN VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
5,078,525 »	Omreis-, reis- en zendingskosten, enz.	29
	a) 's Rijks instituut van Landbouwkunde, te Gembloux b) id. id. id. te Gent c) Practische middelbare landbouwschool te Hoei.	
	Materieel, kantoorkosten, enz. — Allerhande uitgaven. — Vergoedingen aan de rectors en secretarissen van den Academischen raad van de Rijksinstituten van landbouwkunde te Gembloux en Gent. — Verbeteringen, ontginningskosten, drukwerken — Kosten van de bestuur- en toezichtcommissies en van de jury's. a) 's Rijks instituut van Landbouwkunde, te Gembloux. b) id. id. id. te Gent. c) Practische middelbare landbouwschool te Hoei.	30
	<i>Hooger Staatsnormaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	31
	Vergoedingen, hulpgelden, enz.	32
	Omreis-, reis- en zendingskosten, enz.	33
	Materieel, kantoorkosten, enz. Kosten van het Beschermingscomité en de jury's. Hoeve : exploitatie, proefnemingen, enz. Onderhoudskosten	34
	<i>Studiebeurzen</i>	
	Studiebeurzen voor leerlingen van 's Rijks of van aan het toezicht onderworpen landbouwonderwijsinstellingen	35
	<i>Rondreizend huishoudelijk landbouwonderwijs.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	36
	Vergoedingen, hulpgelden, enz.	37
	Omreis-, reis- en zendingskosten, enz.	38
	Materieel, kantoorkosten, jury's enz. Toelagen	39
	Landbouwvoordrachten : vergoedingen aan de voordrachtgevers, reiskosten, allerhande kosten — Middelbaar en lager landbouwonderwijs — Toelagen. — Raad tot verbetering van het land- en tuinbouwonderwijs. — Tentoonstellingen, congressen — Onderzoeken — Allerlei kosten — Landbouwhoeuwerijen, werking.	40
	<i>Dienst van 's Rijks Landbouwkundige.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	41
	Vergoedingen, hulpgelden, enz.	42
	Omreis-, reis- en zendingskosten	43
	Materieel, kantoorkosten, enz.	44

SERVICES DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Service des champs d'expériences agricoles, etc.</i>	
45	Frais des champs d'expériences et de démonstration pour l'agriculture : Subsidés, frais d'études, dépenses diverses. — Expériences et démonstrations relatives à l'alimentation du bétail. — Acquisition d'ouvrages agricoles, missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'agriculture, enquêtes, statistiques, impressions de tracts de vulgarisation, etc. — Documentation dans l'intérêt de l'enseignement de la science agricole. — Dépenses diverses	166,500 »
	<i>Institut international d'agriculture de Rome.</i>	
46	Frais de participation de la Belgique. — Traitement du Délégué au Comité permanent. — Indemnité de résidence, etc. — Frais divers	41,300 »
	<i>Stations agronomiques et expérimentales. — Laboratoires d'analyses.</i>	
47	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires	707,750 »
48	Indemnités, secours, etc.	28,500 »
49	Frais d'inspection, de voyage, missions, etc. — Subsidés aux stations et aux laboratoires provinciaux, communaux et privés. — Frais de la commission consultative permanente des laboratoires et de la commission des sols et des climats. — Exécution de la loi sur la falsification des engrais, etc.	71,000 »
50	Matériel, frais de bureau, etc. — Impression du bulletin : <i>Rapports et communications</i> , etc.	20,000 »
	<i>Industries rurales. — Génie rural.</i>	
51	Industries rurales. — Études et vulgarisation. — Subsidés	30,000 »
52	Génie rural. — Constructions rurales — Améliorations agricoles. — Main-d'œuvre agricole. — Embellissement de la vie rurale. — Subsidés — Acquisition d'ouvrages pour le service du génie rural — Conférences. — Publications — Missions. — Enseignement du Génie rural; mécanique; écoles subsidiées et ambulantes	107,000 »
53	Mise en valeur agricole des terres incultes. — Enquêtes. — Encouragements. — Étude pour la création de centres de motoculture. — Transfert éventuel du matériel agricole de l'État des régions dévastées dans ces nouveaux centres,	500,000 »
	CHAPITRE V.	
	OFFICE HORTICOLE.	
	<i>Jardin botanique de l'État.</i>	
54	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires	278,400 »
55	Indemnités, secours, etc.	1,000 »

DIENSTEN VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Dienst der landbouwproefvelden, enz.</i> Kosten over de landbouwproef- en demonstratievelden : Toelagen, studiekosten, allerhande uitgaven. — Proefnemingen en demonstraties betreffende het veevoeden. — Aankoop van werken over landbouw, bijzondere zendingen en commissies in het belang van den landbouw, onderzoeken, statistieken, drukwerken, vluchtschriften voor volksontwikkeling, enz. — Documentatie in het belang van het onderwijs der landbouwwetenschap. — Allerhande uitgaven.	45
	<i>Internationaal landbouwinstituut van Rome.</i> Kosten der deelneming van België. — Jaarwedde van den afgevaardigde bij het bestendig Comité. — Vergoeding van verblijf, enz. — Allerhande kosten.	46
	<i>Landbouwkundige Staties en Proefstaties. — Ontledingslaboratoriums.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	47
	Vergoedingen, hulpelden, enz.	48
	Onderzoeks-, reis-, zendingskosten, enz. — Toelagen aan de stations en de provinciale, gemeentelijke en bijzondere laboratoriums. — Kosten van de bestendige raadgevende commissie der laboratoriums en van de commissie der gronden en der klimaten. — Tenuitvoerlegging der wet op de meststoffenvervalsing, enz. —	49
	Materieel, kantoorkosten, enz. — Drukkosten van het bulletin : <i>Verslagen en mededeelingen</i>, enz.	50
	<i>Landelijke nijverheden. — Landelijke genie.</i> Landelijke nijverheden. — Studiën en verspreiding onder het volk. — Toelagen . . .	51
	Landelijke genie. — Landelijke gebouwen. — Landbouwverbeteringen — Landbouwhandelaar — Versaaiing van het landleven. — Toelagen — Aankoop van werken voor den Dienst der Landelijke Genie — Voordrachten. — Uitgaven. — Zendingen. — Onderwijs van de landelijke genie; werktuigkunde; gesubsidieerde en rondreizende scholen.	52
	Landbouwontginning van braakgrond. — Onderzoeken. — Aanmoedigingen. — Studie voor het vormen van motocultuurcentrums — Gebruik overbrengen van het landbouwmaterieel van den Staat uit de verwoeste gewesten naar de nieuwe centrums.	53
	HOOFDSTUK V. TUINBOUWDIENST. <i>'s Rijks Kruidtuin.</i> Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	54
	Vergoedingen, hulpelden, enz.	55

SERVICES DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
56	Frais de route du personnel et des membres de la Commission de surveillance. — Vacations, missions, etc.	3,300 »
57	Dépenses de matériel et de culture. — Frais de bureau, etc — Musée forestier. — Dépenses diverses. — Menus travaux d'entretien et de réparations aux bâtiments.	124,500 »
	<i>Service des champs d'expériences horticoles, etc.</i>	
58	Champs d'expériences et de démonstration pour l'horticulture : Subsidés, dépenses diverses et frais d'études — Bureau officiel de renseignements commerciaux (annexe des services de l'Agriculture) : frais d'études, matériel. — Frais de développement des relations commerciales à l'étranger — Acquisition d'ouvrages horticoles. — Missions et commissions spéciales dans l'intérêt de l'horticulture. — Enquêtes, statistiques, impressions. — Divers et imprévus. — Convention phylloxérique	65,400 »
	<i>Service phytopathologique. — Service des conseillers d'horticulture.</i>	
59	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires	92,400 »
60	Indemnités, secours, etc.	1,000 »
61	Vacations, frais de route, missions, etc	58,900 »
62	Matériel, frais de bureau, etc.	7,100 »
	Enseignement horticole.	
	<i>Écoles moyennes pratiques d'horticulture de l'État.</i>	
63	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires	333,606 »
64	Indemnités, secours, etc	2,800 »
65	Vacations, frais de route du personnel et des membres de la commission de surveillance et des jurys. Missions, etc.	6,700 »
66	Matériel, frais de bureau. Améliorations. Frais de culture et d'exploitation, etc . . .	38,400 »
67	Bourses d'études en faveur des élèves des établissements d'enseignement horticole de l'État ou soumis à l'inspection	5,000 »
68	Enseignement horticole moyen et primaire : subsidés. — Enseignement horticole dans les écoles d'adultes (écoles d'hiver). — Conférences horticoles. Jurys des examens pour l'obtention du certificat de capacité. Acquisition d'ouvrages destinés à être donnés en prix à l'occasion de conférences horticoles. Cours colonial	210,000 » ⁽¹⁾
	<i>Associations horticoles.</i>	
69	Conseil supérieur de l'horticulture. Associations horticoles. Subsidés, Concours, expositions ou congrès horticoles. Subsidés. Jardins-ouvriers et Ligues du Coin de terre Subsidés	107,000 »

⁽¹⁾ Au lieu de 170,000 francs.⁽²⁾ Au lieu de 1,295,506 francs.

DIENSTEN VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
1,333,506 » ⁽²⁾	Reiskosten van het personeel en van de leden der toezichtscommissie. — Zittingen, zendingen, enz.	56
	Uitgaven voor materieel en cultuur. — Kantoorkosten, enz. — Boschmuseum. — Allerhande uitgaven. — Kleine onderhoud en herstellingswerken aan de gebouwen.	57
	<i>Dienst der tuinbouwproefvelden, enz.</i>	
	Tuinbouwproef- en demonstratievelden: Toelagen, anderhande uitgaven, en studiekosten. — Officieel kantoor voor handelsinlichtingen (gehecht aan de diensten van Landbouw) — Studiekosten, materieel — Kosten van uitbreiding der handelsbetrekkingen in den vreemde. — Aankoop van werken over tuinbouw. — Bijzondere zendingen en commissies in het belang van den tuinbouw. — Onderzoeken, statistieken, drukwerken. — Allerhande en onvoorziene uitgaven. — Overeenkomst tot bestrijding der wijngaardluis.	58
	<i>Dienst voor plantenziektenleer. — Dienst der tuinbouwraadgevers.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen	59
	Vergoedingen, hulpelden, enz.	60
	Zittingen, reiskosten, zendingen, enz.	61
	Materieel, kantoorkosten, enz.	62
	<i>Tuinbouwonderwijs.</i>	
	<i>'s Rijks practische middelbare tuinbouwscholen.</i>	
	Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen.	63
	Vergoedingen, hulpelden, enz.	64
	Zittingen, reiskosten van het personeel, van de leden der toezichtscommissie en van de jury's. Zendingen, enz.	65
	Materieel, kantoorkosten. Verbetering. Teelt- en ontginningskosten, enz.	66
	Studiebeurzen voor leerlingen van 's Rijks tuinbouwonderwijsinrichtingen of van aan het toezicht onderworpen scholen.	67
	Middelbaar en lager tuinbouwonderwijs: toelagen. — Tuinbouwonderwijs in de scholen voor volwassenen (winterscholen). — Tuinbouwvoordrachten. Juries der examens tot het bekomen van het bekwaamheidsgewijschrift. — Aankoop van werken om als prijzen geschoonken te worden bij tuinbouwvoordrachten. — Coloniale leergang.	68
	<i>Tuinbouwverenigingen.</i>	
	Hoogere tuinbouwraad — Tuinbouwverenigingen — Toelagen. — Tuinbouwprijskampen-tentoonstellingen of -congressen. — Toelagen. — Werkmanstuinen en Werk van het Hoekje grond. Toelagen.	69

⁽¹⁾ In plaats van 170,000 frank.⁽²⁾ In plaats van 1,293,506 frank.

SERVICES DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VI.		
EAUX ET FORÊTS.		
<i>Personnel provincial.</i>		
70	Traitements d'activité et de disponibilité. — Indemnités. — Frais d'intérim.	3,546,520 »
71	Indemnités, secours, frais de maladie, déménagements, etc.	13,000 »
72	Frais de tournées et de contrôle. Frais de route et de séjour alloués au personnel forestier et aux membres des commissions d'études et d'aménagement	99,000 »
73	Matériel, armement, équipement, masse d'habillement, dépenses diverses, etc.	160,000 »
<i>Conseil supérieur des forêts, etc.</i>		
74	Conseil supérieur des forêts : frais de route et de séjour Frais divers, etc. — Encouragements à des institutions forestières — Subsidés aux propriétaires d'arbres remarquables, pour mesures de protection et de conservation. — Enseignement et conférences, concours, expositions	30,000 »
<i>Service spécial des expériences et consultations scientifiques forestières.</i>		
75	Service spécial des expériences et consultations scientifiques forestières — Frais divers. — Achat, production et contrôle des semences et plants forestiers — Musée forestier de Groenendael	85,000 »
<i>Forêts domaniales.</i>		
76	Travaux de culture et d'amélioration. Dépenses diverses. — Construction, entretien, location de maisons ou indemnités de logement — Construction, entretien de routes destinées à faciliter l'exploitation. — Arpentage des coupes (1)	580,000 »
<i>Terrains incultes et bois communaux et d'établissements publics.</i>		
77	Terrains incultes et bois des communes et des établissements publics. Mise en valeur. Conversion en bois, prés, oseraies ou étangs. — Travaux exceptionnels d'amélioration : restauration de bois ruinés ou exploités, création de sous-étages, assainissements, création, réfection et amélioration de chemins d'intérêt forestier. Subsidés aux communes et aux établissements publics. — Dépenses diverses.	200,000 »

(1) L'expression « indemnités représentatives » a été remplacée par « indemnités de logement ».

DIENSTEN VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
4,791,620 »	HOOFDSTUK VI. WATERS EN BOSSCHEN. <i>Provinciaal personeel.</i>	
		Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Vergoedingen. — Interimkosten. 70
		Vergoedingen, hulpelden, kosten wegens ziekte, verhuizing, enz. 71
		Omreis- en toezichtskosten. Reis- en verblijfskosten van het bosch personeel en van de leden der studie- en inrichtingscommissies. 72
		Materieel, uitrusting, kleedingfonds, allerhande uitgaven, enz. 73
	<i>Hoogere Boschraad, enz.</i>	
	Hoogere boschraad : reis- en verblijfskosten. Verschillende kosten. — Aanmoedigingen aan boschinstituten — Toelagen aan eigenaars van merkwaardige boomen, voor beschermings- en bewaringsmaatregelen. — Onderwijs, voordrachten, prijskampen, tentoonstellingen.	74
	<i>Bijzondere dienst der wetenschappelijke proefnemingen en raadplegingen betreffende bosschen.</i>	
	Bijzondere dienst voor proefnemingen en wetenschappelijke raadplegingen betreffende bosschen. — Verschillende kosten. — Aankoop, voortbrengst van en toezicht der boschzaden en planten. — Boschmuseum van Groenendaal.	75
	<i>Domeinbosschen.</i>	
	Teelten- en verbeteringswerken. Allerlei uitgaven. — Bouwen, onderhoud, huren van huizen of huishuurvergoedingen. — Maken en onderhoud van wegen ter vergemakkelijking der ontginning Meting der hakken ⁽¹⁾ .	76
	<i>Braakgronden, gemeentebosschen en bosschen van openbare inrichtingen.</i>	
	Braakgronden en bosschen der gemeenten en openbare inrichtingen. Vruchtbaarmaking. Hervorming in bosschen, weiden, teenbosschen of vijvers. — Uitzonderlijke verbeteringswerken : herstelling van verwoeste of ontgonnen bosschen, planten van onderhout ; gezondmaking, aanleggen, herstellen en verbeteren van boschwegen Toelagen aan gemeenten en openbare inrichtingen. — Allerlei uitgaven.	77

(1) De uitdrukking «gelijkaardige vergoedingen» werd vervangen door «huishuurvergoedingen».

SERVICES DE L'AGRICULTURE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Pisciculture et chasse.</i>	
78	Commission de pisciculture et Conseil supérieur de la chasse. [Frais de route et de séjour. — Subsidés et encouragements. — Dépenses diverses.]	19,000 »
79	Matériel. — Repeuplement des cours d'eau, création de bassins d'élevage, aménagement de frayères naturelles, sauvetage de poissons en cas de baisse des eaux, fauconnerie, etc. — Gratifications aux agents énumérés à l'article 24 de la loi sur la pêche et à l'article 24 de la loi sur la chasse — Dépenses diverses	89,100 »
	CHAPITRE VII.	
	VOIRIE COMMUNALE, COURS D'EAU, TERRAINS FANGEUX.	
	TRAMWAYS ET MESSAGERIES.	
80	Subsidés aux communes et aux wateringues pour l'extension et l'amélioration de la voirie communale, l'amélioration des cours d'eau non navigables ni flottables et des terrains fangeux ou marécageux — Transport de matériaux de pavage ou d'empierrement (y compris une somme de 1,800,000 francs en charge temporaire). . . .	5,000,000 »
81	Subsidés aux communes rurales pour les aider à assurer le bon entretien des chemins améliorés, avec l'intervention de l'État, comme chemins communaux d'intérêt agricole.	150,000 »
82	Subsidés aux provinces pour aider les communes à assurer le bon entretien des chemins vicinaux de grande communication améliorés.	3,500,000 »
83	Indemnités aux commissaires-voyers. — Jetons de présence et indemnités aux membres et au secrétaire du Comité des tramways et autres commissions consultatives	41,000 »
	<i>Service de l'Hydraulique agricole.</i>	
84	Traitements d'activité et de disponibilité. — Salaires d'agents temporaires et d'ouvriers porte-mire, chaîneurs, etc. — Rémunération pour études techniques, expériences et travaux d'écriture effectués par des personnes étrangères à l'Administration. — Frais d'expériences, etc.	242,000 »
85	Indemnités et secours au personnel de l'hydraulique agricole	2,000 »
86	Frais de route et de séjour du personnel de l'hydraulique agricole	50,000 »
87	Matériel de bureau, impressions. — Achat d'ouvrages techniques. — Acquisition et réparation d'instruments de topographie. — Matériel d'études et d'expériences. — Dépenses diverses. — Frais de bureau du personnel de l'hydraulique agricole	25,000 »

DIENSTEN VAN LANDBOUW (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Vischteelt en jacht.</i> Vischteeltcommissie en Hoogere jachtraad. — Reis- en verblijfskosten. — Toelagen en aanmoedigingen. — Allerhande uitgaven. 78 Materieel. — Herbevolking der waterloopen, maken van teeltvijvers, aanleggen van knichtschietschietplaatsen, redden van visschen bij het zakken van het water. — Wieden van wateroorkruid, enz. — Toelagen aan de agenten vermeld in artikel 24 der wet op de vischvangst en in artikel 24 der wet op de jacht. — Allerhande uitgaven. 79 HOOFDSTUK VII. GEMEENTEWEGEN WATERLOOPEN, MOERASGRONDEN. TRANWEGEN EN VERVOERDIENSTEN. Toelagen aan de gemeenten en wateringën voor het uitbreiden en verbeteren der gemeentewegen, het verbeteren der onbevaarbare en onvlootbare waterloopen en de veen- of moerasgronden. — Vervoer van bestratings- en besteeningsmaterialen (in begrepen eene som van 1,800,000 frank als tijdelijke last). 80 Toelagen aan de landelijke gemeenten, om haar te helpen in het onderhoud der wegen, met tusschenkomst van den Staat verbeterd als gemeentewegen van landbouwbelang. 81 Toelagen aan de provinciën, om de gemeenten te helpen in het onderhoud van verbeterde buurtwegen van groot verkeer. 82 Vergoedingen aan de wegencommissarissen. — Aanwezigheidspenningen van en vergoedingen aan de leden en den secretaris van het Framwegen-comiteit en van andere raadgevende commissies. 83 <i>Landelijke waterdienst.</i> Jaarwelden van werkzaamheid en beschikbaarheid. — Loonen der tijdelijke beambten en der dragers van het niveleermaterieel, kettlingdragers, enz. — Bezoldiging voor technische studiën, proefnemingen en schrijfwerk uitgevoerd door personen vreemd aan het Beheer. — Kosten van proefnemingen, enz. 84 Vergoedingen en hulpelden aan het personeel van den landelijken waterdienst . . . 85 Reis- en verblijfskosten van het personeel van den landelijken waterdienst . . . 86 Kantoorbehoefden, drukwerken. — Aankoop van technische werken. — Aankoop en herstel van plaatsbeschrijvingstoestellen. — Studie- en proefnemingsmaterieel. — Allerhande uitgaven — Kantoorkosten voor het personeel van den landelijken waterdienst. 87	

9,010,000 »

SERVICES DE L'AGRICULTURE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VIII. DÉPENSES IMPRÉVUES.		
88	Dépenses imprévues non libellées au budget. ⁽¹⁾ — Secours à accorder pour frais de dernière maladie et de funérailles aux familles de fonctionnaires et employés décédés ou d'agents pensionnés, qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles qui sont spécifiées à l'article 10.	10,000 »
89	Rentes annuelles et pensions accordées : 1° à d'anciens agents hors d'état de remplir leurs fonctions; 2° à des veuves et enfants d'agents décédés dans l'exercice de leurs fonctions	1,500 »
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES fr.	
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. CHAPITRE IX. SERVICES DIVERS. <i>Agriculture et horticulture.</i>		
90	Recensement général de l'agriculture. — Statistiques et divers.	10,000 »
91	Institut agronomique de l'État, à Gembloux. — Aménagement des locaux	100,000 »
92	Station agronomique. — Aménagements des locaux	100,000 »
93	École moyenne pratique d'agriculture de l'État, à Huy. — Remise en état de la maison du ponton	35,000 »
	TOTAL DU TABLEAU A (Services de l'Agriculture). fr.	

(1) Au lieu de 27,315.866 francs.

(2) Au lieu de 27,560,866 francs.

TABLEAU B

SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS

(EXERCICE 1922)

TABEL B

DIENSTEN VAN OPENBARE WERKEN

(DIENSTJAAR 1922)

SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS (EXERCICE 1922).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
TABLEAU B. SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS (EXERCICE 1922). PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES. CHAPITRE PREMIER. ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitements d'activité et de disponibilité des fonctionnaires, employés et gens de service. — Salaires. — Traitements des agents de province détachés à l'Administration centrale. — Secours. — Indemnités familiale et de résidence	2,200,000	»
2	Indemnités pour travaux extraordinaires	75,000	»
3	Matériel	259,000	»
4	Frais de route et de séjour	50,000	»
5	Honoraires et frais de déplacements des avocats du Département	75,000	»
6	Conseiller artistique. Comité supérieur de contrôle	125,000	»
CHAPITRE II. ADMINISTRATION DES PONTS ET CHAUSSÉES DANS LES PROVINCES. <i>Affaires générales.</i>			
7	Achats et réparations de matériel. — Fournitures diverses : instruments, clichés, plans, papiers, livres, cartes, etc. — Participation aux frais du service des adjudications de l'Office commercial. — Frais de missions à l'étranger pour études relatives aux divers services de l'Administration des Ponts et Chaussées — Frais divers de transport. — Congrès. — Subsidés — Téléphones. — Expositions diverses	162,000	»
8	Automobiles, motocyclettes et bicyclettes de service.	514,000	»
9	<i>Annales des Travaux publics.</i> — Publication du recueil. Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, déplacements, divers	40,000	»
<i>Routes.</i>			
10	Routes : entretien, amélioration, subsides. — Plantations des routes : établissement, entretien et frais d'expertise — Parcs publics, aquares et pistes cyclables : établissement et entretien. — Études	26,000,0	»

DIENSTEN VAN OPENBARE WERKEN (DIENSTJAAR 1922).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,784,000 »	TABEL B. DIENSTEN VAN OPENBARE WERKEN (DIENSTJAAR 1922). EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER. Jaarwedden van werkzaamheid en beschikbaarheid der ambtenaren, beambten en dienstpersoneel. — Loonen. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën werkzaam bij het Hoofdbeheer — Hulpelden. — Familie- en woonstvergoeding. Vergoedingen voor buitengewoon werk Materieel Reis- en verblijfskosten Honoraria en reiskosten der advocaten van het Departement Kunstraadsheer. Hooger Comité van toezicht HOOFDSTUK II. BEHEER VAN BRUGGEN EN WEGEN IN DE PROVINCIËS. <i>Algemeene Zaken.</i> Aankoop en herstelling van materieel. — Allerhande leveringen : instrumenten, clichés, plans, papier, boeken, kaarten, enz — Aandeel in de kosten van den dienst der aanbestedingen van het Handelskantoor. — Kosten van zendingen in den vreemde voor studies betreffende de verschillende diensten van het Beheer van Bruggen en Wegen. — Allerhande onkosten van vervoer. — Congressen. — Toelagen — Telefoon. — Allerhande tentoonstellingen. Dienstmotorvoertuigen, -motorrijwielen en -rijwielen <i>Annalen der Openbare Werken.</i> — Uitgave van het tijdschrift. Schrijversloon, bureelkosten, materieel, clichés, verplaatsingen, allerhande. <i>Wegen.</i> Wegen : onderhoud, verbetering, toelagen. — Beplantingen der wegen : aanlegging, onderhoud en deskundig onderzoek — Openbare parken, squares en wielersbanen : aanlegging en onderhoud. — Bestudeeren.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Bâtiments civils.</i>	
11	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État : entretien et réparations; achat d'objets mobiliers; travaux ordinaires et extraordinaires d'amélioration, d'agrandissement, de restauration, etc. — Acquisition d'immeubles. — Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. — Chauffage, éclairage, nettoyage, service des eaux, etc., des locaux occupés par les services extérieurs des Ponts et Chaussées. — Achats et réparations de meubles, fournitures de bureau pour le service spécial des Bâtiments civils de la capitale et des environs. — Loyers. — Téléphone. — Impositions. — Etudes. — Divers	4 775,000 » ⁽¹⁾
	<i>Casernement des gendarmeries.</i>	
12	Casernement des gendarmeries. — Locaux du service. Entretien, réparations, renouvellement, ameublement, etc. Etudes de projets, levés de plans, fournitures de bureau. Eau, chauffage, éclairage, vidanges, divers. Loyers, réquisitions, impositions. Téléphones	1,709,500 »
	<i>Travaux hydrauliques.</i>	
13	Canaux, rivières, polders, irrigations de la Campine, plantations, lignes télégraphiques et téléphoniques — Entretien, amélioration, administration. Passages d'eau et dépendances : entretien, reconstruction, amélioration, établissement, exploitation. — Frais d'études	14 500,000 »
14	Ports, côte, phares, fanaux : entretien ordinaire et extraordinaire, amélioration, administration. Boisement des dunes domaniales. — Travaux intéressant l'hygiène; subsides. — Frais d'études	7,300,000 »
	<i>Personnel des Ponts et Chaussées, des Bâtiments civils et du casernement de la Gendarmerie.</i>	
	A. — Inspecteurs généraux, ingénieurs et conducteurs des Ponts et Chaussées, ingénieurs et conducteurs adjoints :	
15	Traitements, indemnités mensuelles du personnel du corps à l'essai et suppléments de traitement, indemnités familiale et de résidence	3,526,600 »
16	Indemnités pour travail extraordinaire	130,000 »
17	Frais de déplacements	754,350 »
18	Frais de bureau, indemnités pour changements de résidence, jurys d'examen, divers	470,000 »
	B. — Personnel adjoint au corps des Ponts et Chaussées; hydrographes et hydrographes adjoints; architectes; fonctionnaires et agents chargés du service du casernement de la gendarmerie; gardiens de monuments, cantonniers :	
19	Traitements, salaires, avances de fonds, suppléments de traitement, indemnités familiale et de résidence	19,736,910 »
20	Indemnités pour travail extraordinaire	450,000 »
21	Frais de déplacements	350,000 »
22	Indemnités pour changements de résidence, frais de concours et d'exams, divers.	350,000 » ⁽²⁾
22 bis	Frais d'habillement du personnel	50,000 » ⁽³⁾

(1) Au lieu de 4,605,000 francs.

(2) Les mots « frais d'habillement » ont été supprimés dans le texte de l'article; le crédit a été diminué de 50,000 francs.

(3) Cet article a été introduit par le Sénat.

(4) Au lieu de 80,848,390 francs.

DIE N^oSTEN VAN OPENBARE WERKEN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
81,018,390 » ⁽⁴⁾	<i>Burgerlijke gebouwen.</i>	
	Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten toebehoorende aan den Staat : onderhoud en herstellingen; aankoop van meubelen; gewone en buitengewone werken van verbetering, van vergrooting, van herstelling, enz. — Aankoop van onroerende goederen. — Openbare leesten en plechtigheden : werken en leveringen. — Verwarming, verlichting, reiniging, waterdienst, enz., der lokalen gebruikt door de buitendiensten van Bruggen en Wegen. — Aankoop en herstelling van meubels, kantoorbehoefte voor den bijzonderen dienst der burgerlijke gebouwen van de hoofdstad en de omliggende gemeenten. — Huurgelden — Telefoon. — Belastingen — Bestudeeren. — Allerhande.	11
	<i>Kazerneering der gendarmeries.</i>	
	Kazerneering der gendarmeries. — Localen van den dienst. Onderhoud, herstelling, vernieuwing, meubeleering, enz. Bestudeeren van ontwerpen, opname van plans, kantoorbehoefte. Waterbezorging, verwarming, verlichting, ruiming, allerhande. Huurgelden, opeisching, belastingen, telefoon.	12
	<i>Waterwerken.</i>	
	Vaarten, rivieren, polders, bevoelingen in de Kempen, beplantingen, telegraaf- en telefoonlijnen — Onderhoud, verbetering, beheer. Overzetveren en aanhoorigheden : onderhoud, heraanlegging, verbetering, oprichting, exploitatie — Bestudeeren.	13
	Havens, kust, vuurtorens, bakens : gewoon en buitengewoon onderhoud, verbetering, administratie — Beschoning der domeinduinen — Werken betreffende den gezondheidstoestand; toelagen — Bestudeeren.	14
	<i>Personeel van Bruggen en Wegen, van de Burgerlijke Gebouwen en van de kazerneering der Gendarmerie.</i>	
	A. — Inspecteurs generaal, ingenieurs en conducteurs van Bruggen en Wegen, bijgevoegde ingenieurs en conducteurs :	
	Jaarwedden, maandelijksche vergoedingen van het personeel van het korps op de proef en bijwedden, familië- en woonstvergoedingen.	15
	Vergoedingen voor buitengewoon werk.	16
	Reiskosten	17
	Kantoorkosten, vergoeding voor verblijfveranderingen, examenjury's, allerhande. .	18
	B. — Personeel toegevoegd aan het korps van Bruggen en Wegen; hydrografen en bijgevoegde hydrografen; bouwmeesters; ambtenaren en agenten belast met den dienst van de kazerneering der gendarmerie; bewakers van monumenten, kantonniërs :	
	Jaarwedden; loon, voorschotten en bijwedden, familië- en woonstvergoedingen . . .	19
	Vergoedingen voor buitengewoon werk	20
	Reiskosten	21
	Vergoedingen voor verblijfveranderingen, kosten van wedstrijden en examens, allerhande.	22
	Kosten voor kleeding van het personeel	22bis

(1) In plaats van 4,605,000 frank.

(2) De woorden « kosten voor kleeding » werden uit den tekst van het artikel weggelaten; het crediet werd verminderd met 50,000 frank.

(3) Dit artikel werd door den Senaat ingevoerd.

(4) In plaats van 80,848,390 frank.

SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS (SUITE)

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE III.		
TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ. — PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES IMPRÉVUES.		
23	Traitements d'attente des agents en disponibilité.	150,000 »
24	Premiers termes des pensions à accorder éventuellement. (<i>Credit non limitatif</i>). . .	100,000 »
25	Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leur femme, à leur veuve ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Allocations de retraite aux anciens cantonniers	375,000 »
26	Dépenses imprévues non libellées au Budget, y compris les frais de correspondance des services extérieurs. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées à l'article 25.	10,000 »
27	Dépenses résultant des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail. (<i>Credit non limitatif</i>).	10,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES . . . fr		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE IV.		
28	Palais, hôtels, édifices et monuments appartenant à l'État ou loués par lui et dont l'entretien est assuré par les services des Travaux publics. — Travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. — Études	2,255,000 » ⁽¹⁾
29	Casernement des gendarmeries — Locaux du service du casernement des gendarmes. — Construction, appropriation, extension, amélioration — Ameublement. — Études de projets, plans. — Frais de surveillance.	1,469 900 »
30	Meuse. — Entretien extraordinaire, études et amélioration	450,000 »
31	Sambre — Entretien extraordinaire, études et amélioration	340,000 »
32	Canal de Gand par Bruges à Ostende. — Entretien extraordinaire, études et amélioration	1,500,000 »
33	Lys. — Entretien extraordinaire, études et amélioration	20,000 »
34	Canal de Mons à Condé. — Entretien extraordinaire, études et amélioration . . .	60,000 »

(1) Au lieu de 84,277,390 francs.

(2) Au lieu de 2,000,000 de francs.

(3) Au lieu de 6,968,900 francs.

DIENSTEN VAN OPENBARE WERKEN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
645,000 »	HOOFDSTUK III JAARWEDDEN VAN BESCHIKBAARHEID. — PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — ONVOORZIENE UITGAVEN. Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid. Eerste termijnen der vermoedelijk te verleenen pensioenen. (<i>Onbepaald crediet</i>). Te verleenen hulp, bij gemis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hun echtgenoot, weduwe of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Jaarlijksche tegemoetkomingen aan de gewezen kantonniers. Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven, inbegrepen de kosten van briefwisseling der buitendiensten. — Uitzonderlijk te verleenen hulp aan andere dan onder artikel 25 vermelde personen, die geen recht op pensioen hebben. Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten krachtens de wet van 24 December 1903 inzake het herstel van schade ten gevolge van arbeidsongevallen. (<i>Onbepaald crediet</i>).	23 24 25 26 27
84,447,390 » ⁽¹⁾	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN. TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK IV. Paleizen, hotels, gebouwen en monumenten, toebehoorende aan den Staat of gehuurd door dezen en waarvan het onderhoud verzekerd wordt door de diensten van Openbare Werken. — Buitengewone werken tot onderhoud, verbetering en geschiktmaking. — Studiën. Kazerneering van de gendarmeries — Localen van den dienst der kazerneering der gendarmeries. — Bouwen, geschiktmaken, uitbreiding, verbetering. — Meubelen. — Bestudeeren van ontwerpen plans. — Kosten van toezicht. Maas. — Buitengewoon onderhoud, bestudeeren en verbetering. Samber — Buitengewoon onderhoud, bestudeeren en verbetering. Vaart van Gent over Brugge naar Oostende — Buitengewoon onderhoud, bestudeeren en verbetering. Lei — Buitengewoon onderhoud, bestudeeren en verbetering. Vaart van Bergen naar Condé. — Buitengewoon onderhoud, bestudeeren en verbetering.	28 29 30 31 32 33 34

⁽¹⁾ In plaats van 84,277,390 frank.⁽²⁾ In plaats van 2,000,000 frank.⁽³⁾ In plaats van 6,968,900 frank.

SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
35	Canal de Pommerœul à Antoing. — Entretien extraordinaire, études et amélioration.	75,000 »
36	Canal de Plasschendaele à Nieuport. — Entretien extraordinaire, études et amélioration	175,000 »
37	Habitations des agents des voies navigables. — Études, construction, reconstruction et amélioration	800,000 »
38	Commissions chargées de l'étude des questions relatives à l'aménagement des ban- lieues d'Anvers et de Gand	75,000 »
39	Commission chargée d'évaluer les ressources des Flandres et du Brabant en pierre blanche	4,000 »
	TOTAL DU TABLEAU B (Services des Travaux publics). . . . fr.	

SERVICES DE L'AGRICULTURE ET DES TRAVAUX PUBLICS.

RÉCAPITULATION.

	DEPENSES	
	ORDINAIRES	EXCEPTIONNELLES
Tableau A (Agriculture). fr.	27,285,866 » ⁽¹⁾	245,000 »
Tableau B (Travaux publics)	84,447,590 » ⁽²⁾	7,223,900 » ⁽⁴⁾
TOTAUX. . . . fr.	111,733,256 » ⁽⁵⁾	7,468,900 » ⁽⁶⁾
ENSEMBLE. . . . fr.	119,202,156 » ⁽⁷⁾	

⁽¹⁾ Au lieu de 91,246,290 francs.⁽²⁾ Id. 27,315,866 id.⁽³⁾ Id. 84,277,390 id.⁽⁴⁾ Id. 6,968,900 id.⁽⁵⁾ Id. 111,593,256 id.⁽⁶⁾ Id. 7,213,900 id.⁽⁷⁾ Id. 118,807,156 id.

DIENSTEN VAN OPENBARE WERKEN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Vaart van Pommerœul naar Antoing. — Buitengewoon onderhoud, bestudeeren en verbetering.	35
	Vaart van Plasschendaele naar Nieuwpoort. — Buitengewoon onderhoud, bestudeeren en verbetering.	36
	Woningen der beambten van waterwegen. — Bestudeeren, bouwen, herbouwen en verbeteren.	37
	Commissies belast met de studie der vraagstukken betreffende de inrichting van de omstreken van Antwerpen en van Gent.	38
	Commissie belast met de schatting van de opbrengst van witte steen in beide Vlaanderen en Brabant.	39
91,671,290 » (1)	TOTAAL VAN TABEL B (Diensten van Openbare Werken).	

DIENSTEN VAN LANDBOUW EN OPENBARE WERKEN.

OPSOMMING.

	UITGAVEN	
	GEWONE.	UITZONDERLIJKE.
Tabel A (Landbouw) fr.	27,283,866 » (2)	243,000 »
Tabel B (Openbare Werken)	84,447,390 » (3)	7,223,900 » (4)
TOTALEN fr.	111,733,256 » (5)	7,468,900 » (6)
TE ZAMEN fr.	119,202,156 » (7)	

(1) In plaats van 91,246,290 frank.

(2) Id. 27,313,866 id.

(3) Id. 84,277,390 id.

(4) Id. 6,968,900 id.

(5) Id. 111,593,236 id.

(6) Id. 7,213,900 id.

(7) Id. 118,807,156 id.